Zeitschrift: Revue économique franco-suisse

Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France

Band: 46 (1966)

Heft: 3: Élégance, sport et industrie

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Banque pour le Développement Commercial

Trade Development Bank

Capital et réserves : 60 500 000 francs suisses

Siège social :

Genève

16, place de la Fusterie

Agence:

Genève

2, place du Lac

Succursales:

Chiasso Londres

25, Corso San Gottardo E. C. 2. 21, Aldermanbury

Bureaux de représentation : Paris

Rue de Lubeck 30

Milan Beyrouth Via Larga 31

Rue Allenby

Rua Libero Badaro 293-30º andar Sao Paulo Rio de Janeiro Rua Sete de Setembro 54

Buenos Aires Florida 890 - Piso 26

Banque associée :

Republic National Bank of New York 452, Fifth Avenue, New York, N. Y. 10018 Capital: U. S. \$ 11 000 000 entièrement versé

Société sœur :

Banque de Crédit National S. A. L.

Rue Allenby, Beyrouth

Capital : L. L. 2000000 entièrement versé

vous assiste efficacement dans toutes vos affaires bancaires internationales



Le chronométrage sportif

c'est l'affaire de

LONGINES

LONGINES

LONGINES Flagship

AVEC OU SANS
CALENDRIER SECONDE AU CENTRE
OU PETITE SECONDE ANTICHOCS ANTIMAGNETIQUE



INSTITUT LES PERRIÈRES LES DIABLERETS (VD)

SUISSE 1200 m

- Classes de la 8° à la seconde
- Sections classiques et modernes
- Programmes Français et Suisses
- École reconnue par l'État
- Tous les sports d'Été et d'Hiver

LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX

SEEGMULLER & Cie

VOUS OFFRENT LEURS

SERVICES DE GROUPAGES ROUTIERS
DIRECTS - RÉGULIERS - RAPIDES

BALE - PARIS PARIS - BALE

avec leurs prolongements sur toute la Suisse et toute la France.

PARIS-9°, 52, rue de la Chaussée-d'Antin — Tél. 526-09-00 et 874-33-95 Télex 23 976 — Service 118

BALE, Centralbahnstrasse 17 - Tél. 34-74-40 - Télex 62 176

TRANSPORTS INTERNATIONAUX FRANCOIS LACOMBE

Commissionnaire en Douane agréé nº 2746

GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, tél.: 105

PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENtral 27-02

CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse



École Henri Moser GSTAAD

COURS INTENSIFS DE

Français, Anglais, Allemand, Italien PROGRAMMES FRANÇAIS ET ANGLO-AMÉRICAIN

Baccalauréat

Tous les sports d'été et d'hiver Instituts mixtes pour élèves dès 15 ans

Tous renseignements :

ÉCOLES MOSER, GENÈVE — 29, route de Chêne

14° SALON DES ARTS MÉNAGERS

avec participation internationale

GENÈVE

PALAIS DES EXPOSITIONS 26 octobre au 6 novembre 1966

L'exposition la plus complète de Suisse dans le domaine des biens d'équipement domestique

> TOUTES LES GRANDES MARQUES SUISSES ET ÉTRANGÈRES

Membre de l'Association suisse des foires, salons et expositions spécialisés

JOURNÉES PROFESSIONNELLES

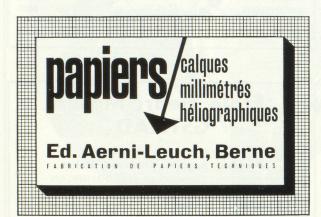
AUDITORIUM MÉNAGER AVEC DÉMONSTRATIONS PERMANENTES EXPERTISES ET ARBITRAGES
ORGANISATION ADMINISTRATIVE ET COMPTABLE
CONTROLE ET ADMINISTRATION D'ENTREPRISES
TOUTES QUESTIONS FISCALES
COMPTABILITÉS PAR CARTES PERFORÉES

Société Fiduciaire BOURQUIN Frères et BERAN

SOCIÉTÉ ANONYME

Maison fondée en 1892

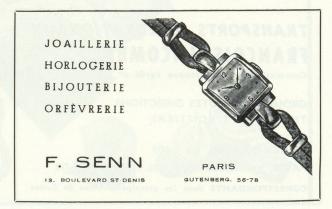
26, Corraterie, Genève Téléphone 25.62.10













Appareil utilisé aussi bien dans la fine mécanique que dans l'horlogerie, l'industrie et l'artisanat - Réunissant tous les avantages de nos grands appareils, celui-ci est équipé d'un pistolet de sablage, d'un épurateur d'air comprimé, d'un réducteur de pression avec manomètre, d'une soupape électro-magnétique, d'un groupe de ventilation et de dé-poussiérage incorporé - Possibilité de montage d'un dispositif spécial pour le traitement de petites pièces par séries.

Encombrement en plan : 760 × 760 mm.

1 200 mm. Hauteur :

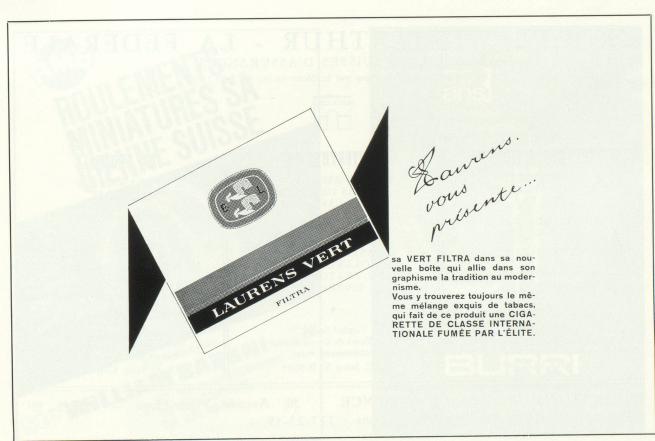
 $550 \times 400 \times 500$ mm. Cabine de travail :

Dieses Sandstrahlgerät wird sowohl in der Feinmechanik wie in der Uhrenindustrie, im Gewerbe wie in der allgemeinen Industrie benützt - Indem es alle Vorteile der grösseren Anlagen in sich vereint ist dieses Gerät mit 1 Sandstrahlpistole, Pressluftreiniger, Druckregler, Manometer, elektromagn. Ventil, eingebauter Ventilations- und Entstaubungsanlage ausgerüstet - Möglichkelt in diese Kabine eine Spezialvorrichtung für

kleine Massenteile einzubauen. Grundriss : 760×760 mm.

1 200 mm. Höhe :

 $550 \times 400 \times 500$ mm. Arbeitsraum :



für die Oberflächenbehandlung

Salon international des traitements de surfaces

SWISSAIR ce n'est pas seulement PARIS ou NICE-SUISSE

C'est aussi toute L'EUROPE

L'AFRIQUE

LES AMÉRIQUES

LE PROCHE-ORIENT

L'EXTRÊME-ORIENT

Quotidiennement les jets les plus modernes aux quatre coins du monde

ET QUELLE DIFFÉRENCE DANS LE SERVICE! VOTRE AGENT DE VOYAGE VOUS LE CONFIRMERA

VOYAGER SWISSAIR C'EST SAVOIR VOYAGER



Paris, 38, avenue de l'Opéra, 742.91-89 Nice, 3, avenue Gustave-V, 86-87-10 Lyon, 1, rue des Quatre-Chapeaux, 37-59-51 Strasbourg, 9, place Kléber, 35-24-86

GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES (Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)



WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE RESPONSABILITÉS CIVILES

DÉGATS DES EAUX BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES MULTIRISQUES

Capital social
41 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Seine 55 B-8444

WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES EN CAS DE DÉCÈS ET EN CAS DE VIE

RETRAITES REVALORISABLES

ASSURANCES
COLLECTIVES
DU PERSONNEL
DES ENTREPRISES

Capital Social
15 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Seine 55 B-9034

LA FÉDÉRALE

TRANSPORT CRÉDIT

RISQUES DIVERS ACCIDENTS INCENDIE

RISQUES TERRESTRES et MARITIMES

Capital Social

10 millions de francs suisses
dont 6 millions versés

R. C. Seine 57-B-17094

DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo - PARIS 16°

Téléphone: 727-23-19 +



Plus haute précision Production accrue avec les canons en métal dur 🌫

Fabrique d'outillage de précision

Walter Dünner S.A. 2740 MOUTIER (Suisse)

Téléphone (032) 93 11 52

Télex 3 42 56

BUHLER



Machines et Installations

de

Minoteries et Semouleries — Huileries et Silos et Entrepôts — Manutention mécanique et pneumatique — Transporteurs "REDLER" pour manutention horizontale et verticale — Fabriques de pâtes alimentaires — Fabriques de cacao et chocolat — Broyeuses pour couleurs — Machines à couler sous pression — Machines à injecter les matières thermoplastiques — Machines à composer et à imprimer tous formats

BUHLER FRÈRES

33, rue du Louvre - PARIS 2e

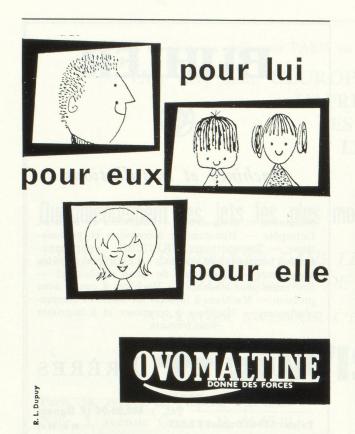
Tél.: 488.89-94 (8 lignes)

Télex: 23948 Buhler PARIS

B. P. 32-01









ADDOR & JULLIARD

Agence immobilière

Genève, 18, rue du Marché (Passage du Terraillet) Téléphone (022) 24 33 66

"Maintenant : les appartements du nouvel ensemble du Lignon"



Joie du voyage Plaisirs du spectacle

Air France vous offre - en plus 1e Festival en plein ciel*



moyennant un léger supplément.

Cinéma en couleurs sur grand écran Musique stéréophonique et variétés

Air France est seule à vous proposer, vers l'Amérique du Nord, les Antilles, l'Amérique du Sud, l'Afrique, l'Asie par les routes Sud et Polaire, les divertissements en vol du Festival en plein ciel.

Renseignez-vous auprès de votre Agent de voyages ou à Air France, lors de l'achat de votre billet, sur le programme "Festival" de votre prochain voyage.

à votre service

NESCAFÉ



cesc

BOIS EXOTIQUES ET TROPICAUX

le plus grand choix

et les plus belles essences

A. CHARLES et FILS

S.A. au capital de 8 000 000 F Siège Social LE HAVRE

A la porte de la Suisse et de l'Europe Continentale

Ses Succursales de

STRASBOURG

— 43, route du Rhin — Téléphone : 34-31-39

PORT-ST-LOUIS-DU-RHONE

(Bouches-du-Rhône), Zone industrielle Téléphone : 230

DISPOSENT DE STOCKS EXCEPTIONNELS SUR DE VASTES CHANTIERS

Une expérience de plus d'un demi-siècle

transports internationaux



Service Rapide

à l'Import, à l'Export

avec SUISSE - Allemagne - Italie - Belgique - Hollande

BALE 13 Posttach

PARIS-Villemomble 39, avenue de Rosny Tél. SEVigné 46-62 Télex N° 26 691

SAINT-LOUIS (Haut-Rhin) 23, rue de Mulhouse Tél. 5.91 et 5.19

Siège Social : DELLE (Territoire de Belfort) 16-18 avenue de la Gare Tél. 29-10-06 Télex N° 35 946

BELFORT 18, rue Denfert-Rochereau Tél. 29-10-06

BONCOURT (Suisse) Case Postale 26 Tél. 7-56-31



LLOYDS BANK EUROPE LIMITED

LONDRES · PARIS · MONTE CARLO GENEVE · ZURICH

> Pour toutes vos affaires bancaires tant en France qu'à l'étranger

BRUXELLES · ANVERS

LLOYDS BANK (BELGIUM) S.A.



Schindler

ASCENSEURS GERVAIS SCHINDLER S. A. Société Anonyme au Capital de 12 500 000 F. ASCENSEURS THEVENON SCHINDLER S. A. Société Anonyme au Capital de 4000000 F. LE LIFT SCHINDLER S.A. Société Anonyme au Capital de 6 000 000 F.

44, avenue Paul-Kruger — VILLEURBANNE (Rhône) Téléphone: 84-64-81 (4 lignes groupées) 85-87, av. J.-Jaurès — MONTROUGE (Seine) Téléphone: ALE 52-10 (4 lignes groupées) 17, rue de Mulhouse — ILLZACH (Haut-Rhin) Téléphone: 45-65-25 et la suite

Transports Internationaux

Commissionnaire en Douane agréé nº 2039

IARAIS

A l'importation et à l'exportation, services réguliers

par wagons de groupage par express par avion

en collaboration avec SCHNEIDER & Cie - BALE, ZURICH, SAINT-GALL

PARIS, 31, rue de Trévise-9e. 770 - 73-59 - TELEX 28309

LYON (1er), 29, rue du Bât-d'Argent. Tél. 28-1 5-07 - Adresse télégr. INTEREXPRESS

Pour l'empaquetage



rationnel d'articles de grande

consommation tels que beurre, chocolat, biscuits, crème glacée,

farine, sucre, sel, café, pâtes

alimentaires, détergents, etc.,

les machines SIG



répondent à toutes les

exigences. Grâce à leur sûreté de fonctionnement, elles font face,



jour après jour, aux plus dures sollicitations, dans

le monde entier et dans les conditions les plus



diverses. Il vaut

lorsqu'on exige



toujours la peine de consulter SIG

de hautes productions journalières

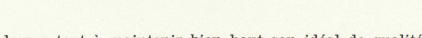
et des rebuts minimes. Ce sont ces facteurs



productifs

et non pas le prix d'achat qui déterminent un

rapide amortissement. C'est pourquoi la SIG tient par



dessus tout à maintenir bien haut son idéal de qualité.

Société Industrielle Suisse



Neuhausen-Chute du Rhin/Suisse

Emonot & Cie, 181, rue Championnet, Paris - 18°

Salon de l'Emballage — 13-21 novembre 1966 — Stand N° 1283 K

En Suisse, mettez vos vacances à profit, vos loisirs en valeur



Le Suisse laisse peu de chose au hasard. Un seul jeu autorisé: la boule. Mise la plus élevée: 5 francs.



Le yass, c'est la belotte suisse. Il fait partie des habitudes des habitués de tous les cafés. Le Suisse y rend des points aux plus républicains: les 4 valets ont plus de valeur que les 4 rois.



Vous pouvez, en général, pêcher depuis les rives de nos lacs sans permis. Mais attention: en rivière il faut un permis. Et si vous n'avez pas la patience, les petits restaurants du bord de l'eau ne manquent pas. Vous y dégusterez de miraculeuses fritures.



La Suisse est au courant alternatif! Partout. Vous pouvez donc aller sans crainte dans la vallée la plus reculée des Alpes. Votre rasoir y trouvera toujours prise (220 V).



Pour ceux qui aiment les leçons de choses: le Parc national (Basse Engadine). Une nature laissée à elle-même. Des chamois, des chevreuils, des marmottes, des aigles, en toute liberté. Des fleurs rares (s'abstenir de les rendre rarissimes).



L'edelweiss est la fleur la plus chère de Suisse. Nombreux sont ceux qui l'ont payée de leur vie. D'autres d'une forte amende. Alors faites attention, toutes les fleurs alpestres sont protégées.



Le football est le second sport national suisse après le yass. Vous y verrez le Suisse au comble de la passion et en toute simplicité (samedi et dimanche pour les amateurs; internationaux très souvent le mercredi soir). Ce sera en tout cas l'occasion de savourer de délicieuses saucisses chaudes avec du pain de campagne.



Le dimanche, vous aurez souvent droit à une salve d'honneur des soldats-citoyens qui entretiennent leur adresse légendaire (voir Tell père et fils). Au temps des diligences, chaque canton suisse battait monnaie. La plus petite pièce était le batz ou batzen.

D'où l'expression que vous entendez encore: «Il ne vaut pas un batz.»
Heureusement, la monnaie est fédérale aujourd'hui, et dans quelque 100 succursales de l'UBS, les mêmes billets, les mêmes écus, et les mêmes services vous attendent.



UNION DE BANQUES SUISSES

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT UNIONE DI BANCHE SVIZZERE UNION BANK OF SWITZERLAND